

КРВЭЛХАТАС

Газета Ительменов

Ковран «ТХСАНОМ» Совет Возрождения Ительменов Камчатки 5 февраль 1994 № 1

Дорогие читатели!

Перед Вами первый номер газеты Совета Возрождения. В нём планируется освещать деятельность Ассоциации «Тхсаном», вопросы культуры, языка, истории Камчатки. Периодичность выпуска ~ 1 или 2 раза в месяц. Ждём конкретных предложений, замечаний и особо будут цениться выступления на ительменском языке. Первый номер планируем выпустить бесплатно и посвящается юбилею Ассоциации «Тхсаном». Может кто-либо из Вас пожелает работать в редакции газеты. Ваше участие определит наш успех.

Съезд в Москве

22–23 ноября 1993г. в г. Москве в кино-концертном комплексе «Измайловское» прошёл 2 съезд малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока, в котором приняли участие все регионы России, где проживают коренные северные народы. От Совета Возрождения ительменов Камчатки «Тхсаном» на съезд должны были лететь Толман Н. Ю. из Седанки, Садовникова Е. М. из Коврана, Василенко (Дьяконова) Н. из У-Хайрюзово, Правдошина В. И. из Тигиля, Запороцкий Вадим из Хайрюзово и Запороцкий Олег из Коврана, но из-за погодных условий удалось выбраться только троим последним.

22.11. была утверждена повестка съезда.

По первому вопросу (отчет) Выступил Президент Санги В. М. К сожалению, Санги В.М. больше отчитался за поездки по зарубежным северным странам, чем за текущие дела в России. Не отчиталась ревизионная комиссия, не смотря на требования делегатов.

В прениях выступили многие делегаты, но их выступления в основном напоминали речи 1 съезда, в которых говорилось о том, как мы плохо живем, но отсутствовали конкретные предложения по выходу из данного кризиса. К сожалению, до моего выступления очередь не дошла, т.к. съезд испытывал острую нехватку времени. Да и в президиуме шел отсев нужных и ненужных выступающих.

На должность президента Ассоциации было выдвинуто три кандидатуры: Самар, президент Фонда малочисленных народов Севера, Кривошапкин, президент Ассоциации народов Севера Республики Саха, Айпин, представитель Президента РФ по Ханты-Мансийскому автономному округу. Самоотвод Кривошапкина съезд принял. В бюллетени были внесены две фамилии; Айпин и Самар. С преимуществом в 25 голосов Президентом Ассоциации малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока был избран Айпин Еремей Данилович (всего в голосовании приняло участие 161 делегат).

На следующий день состоялось заседание Координационного Совета, где был решен ряд оргвопросов. Следующее заседание пройдет в конце января 1994г.

Поездка в Москву была сделана на свои сбережения, но в конце декабря 1993г. расходы оплатила администрация округа.

Отдельно собирались Ассоциации Дальнего Востока. Было подписано ряд предварительных соглашений.

Председатель Совета Возрождения
О.Н. Запороцкий

Поздравление
Притчину Виталию.
С Днем Рождения! Успехов на
трудном пути. Удачи!
Комитет «Тхсаном».

4 февраля 1989г. в с. Ковран был организован Совет Возрождения ительменов Камчатки «Тхсаном». Как оказалось впоследствии это была первая ассоциация среди малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. Помним первые трудные дни, недели, месяцы начала нашей деятельности. Верилось, что дальше будет легче. Однако жизнь распорядилась по своему.

Во многих местах Камчатского полуострова и даже за его пределами живут члены нашей Ассоциации, люди, сочувствующие нашей работе. Сегодня у нас 5-летний юбилей, сегодня Праздник. От имени Комитета Совета Возрождения поздравляем членов с первыми прожитыми годами, желаем успехов в работе, крепкого здоровья и пусть Вас не покидает Удача.

Председатель Совета Возрождения
О. Н. Запороцкий

Сообщение из Нухеймлайк (Лауренц Путласс) Вождь Нухалькского Народа

На западе Канады в провинции Британская Колумбия, в селе Белла Кула живет народ Нухалк. Он насчитывает 2,5 тысячи человек. Нухалк антропологически похож на ительменов. Дэвид Коэстер гостил у аборигенов Канады и узнав, что он будет работать на Камчатке, вождь нухалькского народа Лауренц Путласс обратился к Вам по видеофильму. Он говорил на нухалькском, а потом на английском. Вот перевод на русском.

Вот это место, где мы живем. Мой народ Нухалк живет в нашей прекрасной стране. Нас называют народом лососей. Это отображено и на наших тотемах (эмблемах), все они имеют свою историю и значение. Мы учим

своих детей как коптить рыбу, учим их вырезать тотемный столб, делать бубны и трещётки, учим их осознавать себя народом Нухалк, для этого мы учим их родному языку, чтобы они могли стать врачами, медсестрами, юристами, археологами, лингвистами, чтобы они могли проявить себя в любой области и получить любую профессию, которую пожелают. Мы счастливы и горды тем, что у нас еще есть старики, которые могут говорить на нашем родном языке, их около 80 человек. Именно от них мы узнаем о нашей истории, о нашем языке, именно от них мы узнаем о нашем народе. Самое главное, что мы верим в то, что у нас есть духовный отец, который проявляет заботу о нашем народе.

Нам бы хотелось поблагодарить Дэвида за то, что он приехал к нам на нашу землю. Мы очень гордимся, что у нас такой гость.

Я одобряю ваш народ за ваш усердный труд, за ту работу над вашим языком, культурой, за те песни, которые вы поете. Хочется пожелать вашему народу веру в себя, свои силы и успехов в достижении цели.

Объявление

7 фев. 1800 в спортзале состоится собрание Совета Возрождения. Повестка: итоги, результаты работы Ассоциации за 5 лет. Персонально приглашаются охотники, рыбаки.

О. Н. Запороцкий

Найди своих предков -** с.

Морошечное 1896 г. **

Федор Львович Садовников (48 лет), Агафья Ефимовна - жена (41)
Дети: Андрей (22), Никита (7), Гаврил (4), Анна (19), Евдокия (9)
Георгий Федорович Садовников (28), Анна Иосифовна (26) жена
Сын: Даниил (6)
Дмитрий Иванович Наседкин (39), Мария Юрьевна (31) - жена
Дети: Евдокия (7), Георгий (4), Лев (3), Гавриил (2)
Евстроп Никандрович Запороцкий (33), Евдокия Петровна (24)
Михаил Николаевич Слободчиков (61), Мария Иосифовна (58) жена
Дети: Евдокия (13), Мария (3), Андриан (2)
Петр Тарасович Черных (43) Александра Николаевна (37) - жена
Дети: Вукол (15), Акип (9), Агафья (18), Анастасия (11), Евдокия (18)
Иван Семенович Запороцкий (48), Мария Степановна (45) - жена
Дети: Григорий (22), Тимофей (15) Иннокентий (10), Константин (8), Мария (26) и сын ее Гавриил (2)
Георгий Трофимович Запороцкий (39), Мария Николаевна (34) жена
Ребёнок: Зотик (2)
Иннокентий Васильевич Запороцкий (34), Анна Евдокимовна (23) ж.
Дети: Матвей (8), Прокоп (6м..)
Иван Иванович Садовников (28), Агафья Андреевна (21) - жена
Гавриил Иванович Садовников (21)
Кирилл Степанович Заев (58), Ольга Дмитриевна (50) - жена
Иван Кириллович Заев (39), Анна Ефимовна (37) - жена
Дети: Евгения (14), Ольга (14), Ираида (8), Матрена (3)
Герасим Иванович Заев (51), Анастасия Дмитриевна (35) - жена
Дети: Георгий (11), Трофим (9), Иван(7)
Митрофан Иванович Заев (56), Ираида Ивановна (39) - жена
Дети: Василий (11), Иван (7), Пелагея (18), Мария (6)
Тарас Михайлович Дьяконов (31), Мария Ивановна (25) - жена
Сын: Захар (2)
Георгий Васильевич Запороцкий (26)
Вдовы: Прасковья Ивановна Запороцкая (49)
Дети: Максим (25), Афанасий (10), Даниил (4), Лев (22), Пелагея (4)
Агафья Андреевна Запороцкая (35)
Дети: Ираида (14), Евдокия (12), Мария (9), Харитон (6)
Анна Андреевна Запороцкая (35)
Екатерина Дмитриевна Чаткина (41)
Агафья Степановна Запороцкая (56),
Дети: Прокоп (28), Никандр (20), Ирина (23)
Сироты: умершего Ивана Дьяконова - Пелагея (21), Григорий (26)
Умершего Сафрона Дьяконова - Агафья (43)

из архивов города Новосибирска

Как на желтенький песочек

«Гимн Ительменов»

Ожстаж ч'ача'алах тосхчах
Хох'ал кничханк пескезем
К'ожкнен куманке иплхе (2р)

Хинхлявалк куман иплхе
Хач кума к'оумэн
Тяманесх ч'елказ (2р)

Кижа к'оумен хач чихил
Ката ижан тханахэн
Хниджисч кэстанкэ (2р)

Как на желтенький песочек
Через реченьку мосточек
Шел пришел милой (2р)

Поцелуй меня скорее
А то дождик все сильнее
Поидем-ка мы домой (2р)

Посмотри мой милый друг
Как красиво все вокруг
Только чуть дождить (2р)

Across the sand so fine and
golden
Over the stream the bridge was
wooden
My darling's come at last (2x)

Kiss me quicker
The rain's falling thicker
Why don't we go home (2x)

Look around my darling dear
Everything is beautiful here
It's sprinkling just a bit (2x)